


**Beschlussniederschrift des
GEMEINDERATES**
**Verbale di deliberazione del
CONSIGLIO COMUNALE**

Nr./n.

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

21**29.07.2026****20:00**

Gegenstand	Oggetto
Überprüfung und Sicherung des Gleichgewichtes des Haushaltes 2026-2028	Verifica della salvaguardia degli equilibri di bilancio 2026-2028

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, i componenti di questo Consiglio Comunale

	Entsch. abwesend assente giust.	Unentsch. abwesend assente ingiust.	Nimmt mittels Fernzugang teil - Prende parte in modalità remota		Entsch. abwesend assente giust.	Unentsch. abwesend assente ingiust.	Nimmt mittels Fernzugang teil - Prende parte in modalità remota
Dr. HAUSER Heiko				ABART Sonja	X		
BURGER Amrei				GUNSCH Monika			
HAUSER Andreas				KLOTZ Herbert			
KLOTZ Kurt	X			LINGG Edwin			
LUTT Alexander				RUEPP Karl			
SCHWARZ Christian				STECHER Johannes			
STECHER Daniela				TELSER Roman			
WEISSENSTEINER Roswitha Rita	X						

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il segretario comunale

Dr. MESSMER Christian

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

Dr. HAUSER Heiko

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz. Nach erfolgter Eröffnung der Sitzung wird zur Behandlung des oben genannten Gegenstandes geschritten.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza; dichiarata aperta la seduta si passa all'oggetto sopra indicato.

Das gesetzvertretende Dekret 18.08.2000, Nr. 267 „Einheitstext über die Gemeindeordnung) im Art. 193 „Sicherung des Gleichgewichts im Haushalt“ sieht Folgendes vor:

- „1. Die örtlichen Körperschaften müssen während der Gebarung und mit den Haushaltsänderungen den Finanzausgleich wahren; ebenfalls ist im Haushaltsvoranschlag das Gleichgewicht hinsichtlich der Deckung der laufenden Ausgaben und der Finanzierung der Investitionen nach den in diesem Gesetz vorgesehenen Bestimmungen über das Rechnungswesen mit besonderem Bezug auf die Kompetenz- und Kassengleichgewichte laut Art. 7, Absatz 3, zu sichern.*
- 2. In den in der internen Verordnung betreffend das Rechnungswesen festgesetzten Fristen, und jedenfalls mindestens einmal innerhalb 31. Juli eines jeden Jahres, verfasst der Rat mit Beschluss einen Bericht zur Bestätigung über das Weiterbestehen der generellen Haushaltsgleichgewichte oder ergreift im Fall der negativen Feststellung zugleich:*
 - a) alle erforderlichen Maßnahmen, um das Gleichgewicht wiederherzustellen, wenn aus den Daten der Finanzgebarung ein Gebärungs- oder Verwaltungsfehlbetrag oder eine unausgeglichene Kompetenz-, Kassen- oder Rückständegebarung hervorgeht;*
 - b) Alle Ausgleichsmaßnahmen für eventuelle Schulden laut Art. 37;*
 - c) Die notwendigen Maßnahmen, um den Fonds für zweifelhafte Forderungen, welcher im Verwaltungsergebnis zurückgelegt wurde, bei schwerwiegender unausgeglichener Rückständegebarung, anzupassen. Der Beschluss wird der Abschlussrechnung des betreffenden Haushaltsjahres beigelegt.*
- 3. Hinsichtlich der Zwecke laut Absatz 2 und unbeschadet der Bestimmungen laut Art. 37, Absatz 2, können für das laufende Jahr und die beiden darauffolgenden Jahre die möglichen Ausgabeneinsparungen und alle Einnahmen, mit Ausnahme derjenigen, die aus der Aufnahme von Darlehen stammen, und derjenigen mit besonderer Zweckbindung, sowie die Erträge aus der Veräußerung von verfügbaren Vermögensgütern und aus sonstigen Investitionseinnahmen in Bezug auf Unausgeglichheiten des Kapitalanteils herangezogen werden. Sofern der Ausgleich mit diesen Modalitäten nicht möglich ist, kann der frei verfügbare Anteil des Verwaltungsergebnisses verwendet werden. Zur Wiederherstellung des Haushaltsgleichgewichtes kann die Körperschaft in Abweichung von Art. 1,*

Il Decreto legislativo 18.08.2000, n. 267 “Testo unico delle leggi sull’ordinamento degli enti locali” all’art. 193 “Salvaguardia degli equilibri di bilancio” prevede quanto segue:

- „1. Gli enti locali rispettano durante la gestione e nelle variazioni di bilancio il pareggio finanziario e tutti gli equilibri stabiliti in bilancio per la copertura delle spese correnti e per il finanziamento degli investimenti, secondo le norme contabili recate dalla presente legge, con particolare riferimento agli equilibri di competenza e di cassa di cui all'art. 7, comma 3.*
- 2. Con periodicità stabilita dal Regolamento di contabilità dell'ente locale, e comunque almeno una volta entro il 31 luglio di ciascun anno, l'organo consiliare provvede con deliberazione a dare atto del permanere degli equilibri generali di bilancio o, in caso di accertamento negativo, ad adottare, contestualmente:*
 - a) Le misure necessarie a ripristinare il pareggio qualora i dati della gestione finanziaria facciano prevedere un disavanzo, di gestione o di amministrazione, per squilibrio della gestione di competenza, di cassa o della gestione dei residui;*
 - b) I provvedimenti per il ripiano degli eventuali debiti, di cui all'art. 37;*
 - c) Le iniziative necessarie ad adeguare il fondo crediti di dubbia esigibilità accantonato nel risultato di amministrazione in caso di gravi squilibri riguardanti la gestione dei residui. La deliberazione è allegata al rendiconto del relativo esercizio finanziario.*
- 3. Ai fini del comma 2, fermo restando quanto stabilito dall'art. 37, comma 2, possono essere utilizzate per l'anno in corso e per i due successivi le possibili economie di spesa e tutte le entrate, ad eccezione di quelle provenienti dall'assunzione di prestiti e di quelle con specifico vincolo di destinazione, nonché i proventi derivanti da alienazione di beni patrimoniali disponibili e da altre entrate in conto capitale con riferimento a squilibri di parte capitale. Ove non possa provvedersi con le modalità sopra indicate è possibile impiegare la quota libera del risultato di amministrazione. Per il ripristino degli equilibri di bilancio e in deroga all'art. 1, comma 169, della Legge 27.12.2006, n. 296, l'ente può modificare le tariffe e le aliquote relative ai tributi di propria competenza entro la data, di cui al comma 2.*

Absatz 169, des Gesetzes vom 27.12.2006, Nr. 296, die Tarife und Steuersätze bezüglich der in ihren Zuständigkeitsbereich fallenden Abgaben innerhalb der Frist laut Absatz 2 ändern.

4. *Bei Nichtanwendung der in diesem Artikel vorgesehenen Maßnahmen zur Wiederherstellung des Haushaltsgleichgewichtes ist es untersagt, für gesetzlich nicht ausdrücklich vorgesehene Dienstleistungen Ausgabenverpflichtungen vorzunehmen und Ausgaben zu tätigen. Ausgenommen sind Ausgaben für Verpflichtungen, welche bereits in den vorausgegangenen Haushaltsjahren vorgenommen worden sind. Beschlüsse, die entgegen der Vorschrift dieses Absatzes gefasst werden, sind nichtig.“*

Nach Überprüfung der Gleichgewichte aus der Haushaltsgebarung wird bestätigt, dass keine ausseretatmäßigen Verbindlichkeiten und keine Situationen bestehen, welche zu einem Ungleichgewicht des laufenden Teils oder zum Kapitalbereich, oder bzgl. der Kompetenzgebarung oder der Rückstände sowie der Kasse. Abschließend wird festgestellt, dass die reguläre Projektierung und Ausführung der öffentlichen Arbeiten sowie die Angemessenheit des Fonds für zweifelhafte Forderungen gegeben sind.

Nach Überprüfung der Gleichgewichte aus der Haushaltsgebarung wird bestätigt, dass keine ausseretatmäßigen Verbindlichkeiten und keine Situationen bestehen, welche zu einem Ungleichgewicht des laufenden Teils oder zum Kapitalbereich, oder bzgl. der Kompetenzgebarung oder der Rückstände sowie der Kasse.

Abschließend wird festgestellt, dass die reguläre Projektierung und Ausführung der öffentlichen Arbeiten sowie die Angemessenheit des Fonds für zweifelhafte Forderungen gegeben sind.

Aus dem Bericht des Finanzdienstes zum 02.07.2026 über die Sicherung des Gleichgewichtes im Haushalt, geht hervor, dass sich der Haushaltsvoranschlag 2026-2028 im Gleichgewicht befindet.

Dieser Bericht ist auch vom Rechnungsprüfer der Gemeinde Schluderns unterschrieben.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 49 des Kodex der öffentlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz 2/2018.

Diese Maßnahme stützt sich auf das beiliegende fachliche Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 N. 2 mit dem elektronischen

4. *La mancata adozione dei provvedimenti di riequilibrio previsti dal presente articolo comporta il divieto di assumere impegni e pagare spese per servizi non espressamente previsti per legge. Sono fatte salve le spese da sostenere a fronte di impegni già assunti nei precedenti esercizi. Le deliberazioni assunte in violazione al presente comma sono nulle.“*

In sede di analisi generale degli stanziamenti di bilancio si segnala che non emergono debiti fuori bilancio e l'assenza di situazioni che possono generare squilibrio di parte corrente e/o capitale, di competenza e/o nella gestione dei residui, così come di cassa. Infine, si dà atto del corretto svolgimento del cronoprogramma dei lavori pubblici e dell'adeguatezza del FCDE.

In sede di analisi generale degli stanziamenti di bilancio si segnala che non emergono debiti fuori bilancio e l'assenza di situazioni che possono generare squilibrio di parte corrente e/o capitale, di competenza e/o nella gestione dei residui, così come di cassa.

Infine, si dà atto del corretto svolgimento del cronoprogramma dei lavori pubblici e dell'adeguatezza del FCDE.

Dalla relazione del servizio finanziario alla data 02.07.2026 in merito alla salvaguardia degli equilibri di bilancio risulta, che il bilancio di previsione 2026-2028 si trova in pareggio.

Preso a conoscenza, che questa relazione è anche firmata da parte del revisore dei conti del Comune di Sluderno.

È stato preso visione dell'art. 49 del Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 2/2018.

Questo provvedimento si fonda sull'allegato parere tecnico ai sensi dell'art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2 con impronta digitale:

Fingerabdruck:

FnSQZez4XzyZmkfDK2tNlcAnnchP5TnseKjxqLZZpqE=

Diese Maßnahme stützt sich auf das beiliegende buchhalterische Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 N. 2 mit dem elektronischen Fingerabdruck:

KHn0j6qIClbQMucT4pUDkHXpUNAXXPQDp/m77834EtQ=

Dies vorausgeschickt und in Kenntnis der Gemeindegatsatzung und des geltenden Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, fasst der Gemeinderat mit 12 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen und 0 Enthaltungen bei 12 anwesenden Gemeinderäten, ausgedrückt mittels Handerheben, den

B e s c h l u s s :

1. Der Bericht des Finanzdienstes der Gemeinde Schluderns zum 02.07.2026 über die Sicherung des Gleichgewichtes im Haushaltsvoranschlag 2026-2028 wird hiermit genehmigt, welcher wesentlichen Bestandteil zu gegenständlicher Beschlussmaßnahme bildet.
2. Es wird festgehalten, dass sich der Haushalt 2026-2028 im Ausgleich befindet und somit keine weiteren Maßnahmen zur Herstellung des Gleichgewichts erforderlich sind.
3. Eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme wird der Abschlussrechnung des Haushaltsjahres 2026 beigelegt.
4. Vorliegenden Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 N. 2, mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollziehbar zu erklären, zwecks Beschleunigung der Verwaltungsabläufe.

FnSQZez4XzyZmkfDK2tNlcAnnchP5TnseKjxqLZZpqE=

Questo provvedimento si fonda sull'allegato parere contabile ai sensi dell'art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2 con impronta digitale:

KHn0j6qIClbQMucT4pUDkHXpUNAXXPQDp/m77834EtQ=

Premesso tutto ciò e visto lo statuto comunale ed il vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige, il Consiglio comunale con 12 voti favorevoli, 0 voti contrari e 0 astensioni su 12 consiglieri presenti, espressi per alzata di mano in forma di legge,

D e l i b e r a :

1. Viene approvato la relazione del servizio finanziario del Comune di Sluderno alla data 02.07.2026 in merito alla salvaguardia degli equilibri di bilancio 2026-2028, la quale costituisce parte essenziale della presente deliberazione.
2. Si dà atto, che il bilancio 2026-2028 si trova in pareggio e che quindi non sono necessarie ulteriori misure per il ripristino del pareggio.
3. Copia del presente atto viene allegata al rendiconto dell'esercizio finanziario 2026.
4. Di dichiarare immediatamente eseguibile il presente provvedimento con lo stesso esito di voto ai sensi dell'art. 183, c. 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2 ai fini dell'accelerazione delle procedure amministrative.

RECHTSMITTELBELEHRUNG

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion für die Provinz Bozen - eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergaben beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD Nr. 104/2010).

gelesen, genehmigt und gefertigt
Dr. HAUSER Heiko
(Vorsitzender - Presidente)

AUTORITÀ E TERMINE PER RICORRERE

Contro la presente deliberazione può essere presentato opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (artt. 119 e 120 D.Lgs. 104/2010).

letto, confermato e sottoscritto
Dr. MESSMER Christian
(Sekretär – Segretario)

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale